

Será aberta a recepção de consultas temporário.

【ポルトガル語】

外国につながる保護者の皆さんへ

Aos senhores respons á veis estrangeiros

Será aberta a recepção de consultas para consultar as dúvidas, sobre as dificuldades que está passando, sobre algo inseguro, sobre as preocupações que passa na vida cotidiana, sobre a escola e o(a) filho(a).

臨時相談窓口 **Recepção de consultas temporário:**

|   | <b>Local</b>                                | <b>Data</b>                                       | <b>Horário</b> | <b>Idioma</b>                |
|---|---|---|----------------|------------------------------|
| 1 | 高洲町教育集会所<br>Takasumati Kyouiku<br>Shūkaijyo | Dia 23 de setembro(qua)<br>Dia 21 de outubro(qua) | 19:00~20:00    | Atendimento no idioma optado |
| 2 | 高茶屋市民センター<br>Takachaya Shimin<br>Center     | Dia 17 de outubro(sáb)<br>Dia 14 de novembro(sáb) | 19:30~20:30    | Atendimento no idioma optado |
| 3 | 安濃中公民館<br>AnouNaka Kouminkan                | Dia 3 de outubro(sáb)<br>Dia 7 de novembro(sáb)   | 19:30~20:30    | Atendimento no idioma optado |
| 4 | 河芸公民館<br>Kawage Kouminkan                   | Dia 18 de outubro(dom)<br>Dia 8 de novembro(dom)  | 16:00~17:00    | Atendimento no idioma optado |
| 5 | 久居総合福祉会館<br>Hisai Sougou Fukushi<br>Kaikan  | Dia 25 de setembro(sex)<br>Dia 23 de outubro(sex) | 18:00~19:00    | Atendimento no idioma optado |

**Sobre a inscrição ※ Através do mail ou FAX(no verso)**

Fazer a inscrição, preenchendo os dados a seguir, até 1 semana antes do dia optado.

- ① nome    ② endereço    ③ nº do TEL    ④ opção do local e data
- ⑤ idioma necessário para tradução
- ⑥ conteúdo que deseja consultar (pode escrever no idioma<português>)

申込先 **Inscrição:** Tsu shi Kyouiku I i n k a i j i m u k y o k u j i n k e n K y o u i k u k a 津市教育委員会事務局人権教育課

FAX 229-3017 E-mail [229-3253@city.tsu.lg.jp](mailto:229-3253@city.tsu.lg.jp)

問い合わせ先 **Maiores informações:**

segunda ~ sexta 9:00~17:00

Tsu shi Kyouiku I i n k a i J i n k e n K y o u i k u k a

津市教育委員会人権教育課 059-229-3249

つ し きょういくいんかい し むきょくじんけんきょういくかい ようし  
 津市教育委員会事務局人権教育課行きFAX用紙 [FAX 059-229-3017]

Enviar o formulário de FAX ao Tsu shi Kyouiku Iinkai jimukyoku jinken kyouikuka

## せいかつそうだん・きょういくそうだんかいもうしこみしょ

**Formuário de inscrição para as consultas: da vida cotidiana • sobre a educação**

(さんかしたい ひと は このかみを だして ください。)

**( Quem deseja participar, entregue este formulário.)**

|  |   |
|--|---|
| なまえ <b>Nome</b>  |   |
| じゅうしょ <b>Endereço</b>  |   |
| でんわばんごう <b>N° do TEL</b>   |   |
| きぼうかいじょう<br><b>Opção do local</b>  |   |
| にちじ <b>Data e horário</b>  |   |
| つうやく <b>Tradução</b>   | いる ( 語 ) ・ いない<br><b>Precisa(idioma:_____)</b> ・ <b>não precisa</b> |
| そうだんしたいないよう<br><b>Conteúdo que deseja consultar</b><br>(かんたんに <b>simples</b> ) |   |

※**Enviar o FAX ao 「Tsu shi Kyouiku Iinkai Jinken Kyouiku ka」**

【といあわせさき **Maiores informações**] 〒 514-0035

つ し にしまるのうち ばん ごう  
津市西丸之内37番8号 Tsu shi Nishi Marunouti 37ban 8 gou

つ し きょういくいんかい し むきょく じんけんきょういくか  
津市教育委員会事務局 人権教育課

Tsu shi Kyouiku Iinkai jimukyoku Jinken Kyouiku ka

ばんごう  
TEL番号 N° do TEL: 059-229-3249

ばんごう  
FAX番号 N° do FAX: 059-229-3017